

中心：_____

姓名：_____

1130115 大專院校畢業生中翻英短文翻譯題目

那天吳柱國(Wu Zhu Guo)穿著一件黑毛呢大衣，戴著一副銀絲邊的眼鏡，一頭頭髮白得雪亮，他手上持著煙斗，從容不迫，應對那些記者的訪問。他那恂恂儒雅、令人肅然起敬的學者風範，好像隨著歲月變得更醇厚了一般。後來還是吳柱國在人群中發現了他，才擠過來，執著他的手，在他耳邊悄悄說道：「還是過兩天，我來看你吧。」

「欽磊(Qin Lei)」

余教授(Professor Yu)猛然立起身來，蹭著迎過去，吳柱國已經走上玄關來了。

毛呢 woolen 邊框的 rimmed 煙斗 pipe

從容不迫 calm and unhurried 恂恂儒雅 gentle and cultivated

肅然起敬 awe-inspiring 醇厚 mellow

玄關 porch

中心：_____

姓名：_____

1130115 大專院校畢業生中翻英短文翻譯參考答案

Wu Zhu Guo wore a black woolen coat and a pair of silver-rimmed glasses that day. His hair was white and bright. He held a pipe in his hand and was calm and unhurried to deal with the interviews of the reporters. His gentle and cultivated and awe-inspiring scholarly manner seemed to have become more mellow with the years. Later, Wu Zhu Guo discovered him in the crowd. He came to grasp his hand and said quietly in his ear, "I will see you after two days." "Qin Lei" Professor Yu suddenly stood up and walked slowly to greet him; Wu Zhu Guo had already walked on the porch. "I just went to the alley to wait for you. I was afraid that you can't find it." Professor Yu squatted down and groped the low cabinet at the porch for a while before he took out a pair of grass slippers, and he gave it to Wu Zhu Guo. But one of them had been worn-out and there was a hole on it.